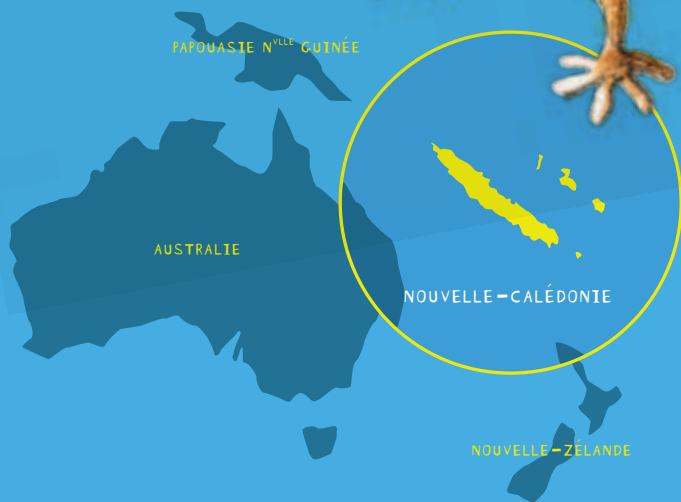
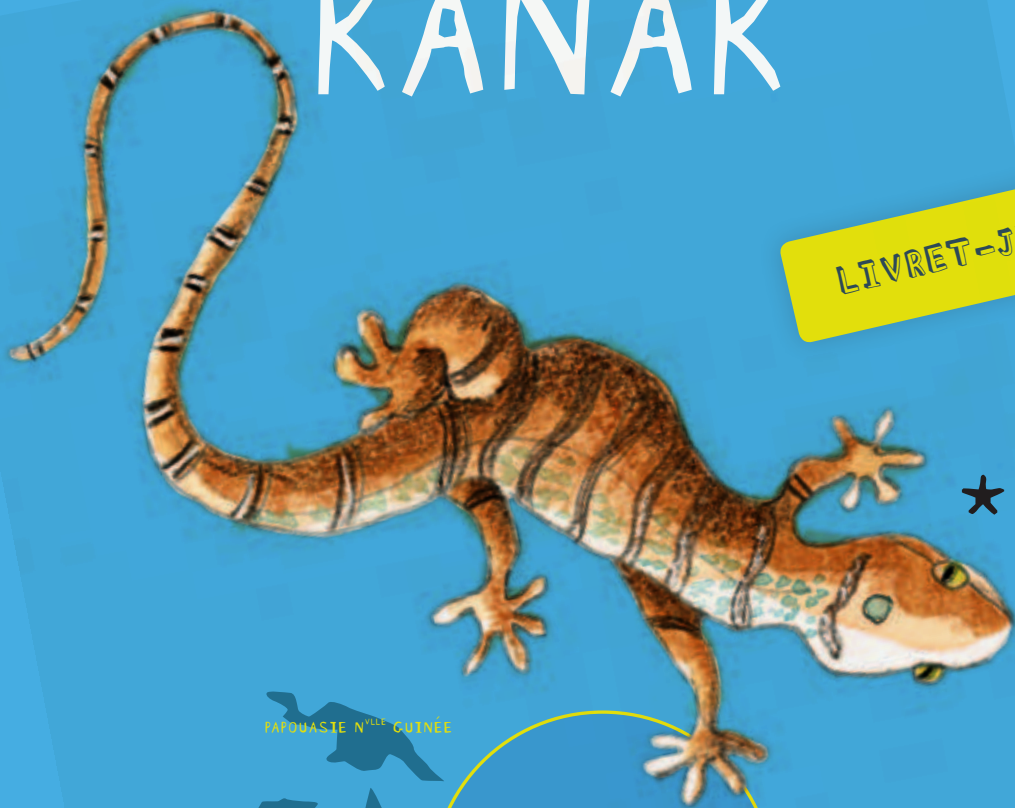


★ MUSÉE DU **QUAI BRANLY**
là où dialoguent les cultures

BIENVENUE CHEZ LES KANAK

LIVRET-JEU





« Vâra xèwè
vâra-a ?
Vâra nawè na
vâra-a ? »

☞ D'où venez-vous ?
Où allez-vous ?

C'est une formule de politesse utilisée lors d'une première rencontre, en a'jië, l'une des 28 langues encore parlées en Nouvelle-Calédonie. Pour aller dans cet archipel, au milieu de l'Océan Pacifique, il faut faire 22 heures d'avion !

Suis les stickers pour trouver les étapes de ce carnet.

Les perches et le geste coutumier



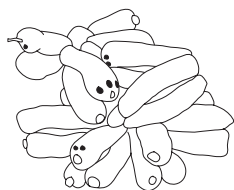
Regarde les perches autour de toi. Elles indiquent qu'il s'agit d'un lieu sacré et qu'il faut respecter certaines règles, certains « tabous ».



Tu peux faire une offrande pour l'esprit du lieu. C'est un signe de respect. Cela s'appelle un « geste de coutume ». On le fait quand on arrive pour la première fois chez quelqu'un ou pour une occasion spéciale.

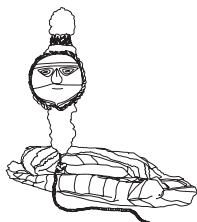


Entoure l'offrande que tu veux offrir à l'esprit du lieu :



Des ignames

(des tubercules de la même famille que les pommes de terre)



Une monnaie



Des manous

(les tissus pour faire les paréos)

Maintenant, nous pouvons aller rencontrer le chef, on l'appelle le Grand aîné...

On dit que les Kanak sont un peuple de « culture orale », c'est-à-dire qu'ils donnent beaucoup d'importance à la parole, aux contes, aux chansons, aux proverbes...



« Il faut avoir
une bonne
mémoire car rien
n'est écrit ! »



*Cherche cette hache dans l'exposition.
Lorsque le Grand aîné parle, il secoue
la hache pour donner du rythme à ses
paroles car, dans le manche, il y a des
coquillages qui s'entrechoquent comme
dans les maracas.*

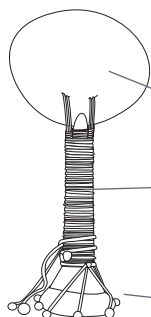


En fait, ce n'est pas vraiment une hache mais plutôt un objet qui montre le pouvoir du chef et qui est utilisé lors des moments importants. Elle est fabriquée avec des matériaux précieux.



*Peux-tu retrouver les matériaux
de cette hache ?*

Pour t'aider, tu peux lire le cartel.



— pierre de

— poils de
(une drôle de chauve-souris)

— de



Le Grand aîné a une case spéciale construite en son honneur : c'est la Grande Case. Il n'y habite pas mais cette maison représente son pouvoir. C'est ici que les hommes du village se réunissent pour parler des affaires du pays.



Dans cette maison, chaque élément a une signification. Au centre, le poteau le plus grand qui soutient le toit représente le chef. Tous les hommes du village sont allés loin, en forêt, pour trouver le bon arbre qui servira à sculpter ce poteau. Autour, les poteaux plus petits représentent les hommes du village qui l'aident à supporter le toit. A l'entrée, à côté de la porte, des appliques représentent les ancêtres. Au-dessus du toit, une flèche représente le visage du village.

En fait, la case représente le village tout entier. Elle rappelle que le chef est là pour guider et soutenir les habitants du village mais qu'il a besoin de leur aide pour le faire.



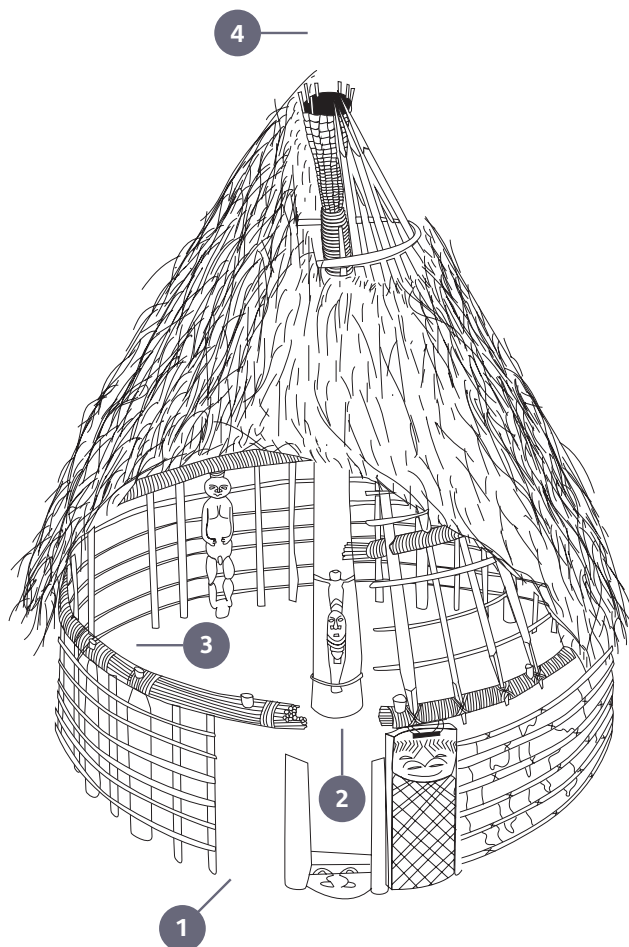
Dessine les éléments importants de la Grande Case. Ils sont tous dans l'exposition, pour t'aider à les retrouver, suis les stickers.

Trou 1 : le chambranle de porte

Trou 2 : le linteau

Trou 3 : les poteaux simples

Trou 4 : la flèche faîtière





« On dit que je suis un animal qui protège et fait bien pousser les ignames ! »

En Nouvelle-Calédonie, le climat tropical est chaud et humide, ce qui donne une végétation épaisse et très verte. Comme l'île a beaucoup d'eau, les Kanak entretiennent des jardins très fleuris. Ils cultivent des tubercules qui ne poussent pas en Europe comme les ignames ou les taros. On peut les faire bouillir, les cuire au four ou en faire des gâteaux.

Les ignames sont si précieuses qu'on les offre également comme cadeaux lors des coutumes (ou rencontres). On les découpe avec un couteau spécial.



Peux-tu retrouver ce couteau en bois ?

À ton avis, est-il facile de couper des légumes avec ce couteau ? Avais-tu déjà vu des couteaux en bois ?



VOICI LA RECETTE DU BOUGNA ADAPTÉE POUR QUE TU PUISSES LA FAIRE CHEZ TOI, AVEC TES PARENTS !

Ingrédients pour 6 personnes : 1 poulet, 1 kg d'ignames, 6 ou 7 patates douces, 1 taro, 2 ou 3 bananes à cuire, 1 tomate, sel, poivre, oignon, oignon vert, 1 litre de lait de coco.

- *Épluche et coupe les ignames, le taro et les patates douces en morceaux puis mets-les dans de l'eau pour ne pas qu'ils noircissent*
- *Épluche les bananes et coupe-les en 2*
- *Coupe la tomate en 4 et les oignons en rondelles*
- *Coupe le poulet en morceaux et dépose-les dans la cocotte*
- *Ajoute les ignames, le taro, les patates douces, les oignons, les tomates et les bananes par-dessus*
- *Verse le lait de coco*
- *Referme la cocotte et laisse cuire 30 mn*
- *Ouvre la cocotte et verse un-demi verre d'eau*
- *Referme le couvercle et laisse cuire encore 30 minutes*
- *Pour savoir si c'est cuit, prends un couteau et pique l'intérieur d'un morceau de taro, s'il rentre facilement, c'est prêt !*

Dans la recette traditionnelle, les Kanak placent tous les ingrédients dans de grandes feuilles de bananier. Parfois, ils ajoutent du poisson, du crabe ou encore de la roussette ! Ensuite, les feuilles

sont refermées et placées sur le feu, sur de grosses pierres chaudes puis on les recouvre de terre. Au bout de 3 heures, c'est cuit !



Les ancêtres sont les personnes de notre famille qui vivaient avant nous. Pour les Kanak, les ancêtres sont toujours présents parmi les vivants. Ils les consultent souvent pour leur demander leur aide, leur protection et les respectent.

 Trouve ce drôle de masque !



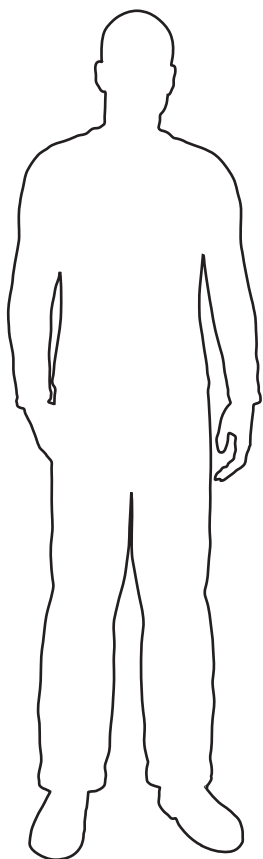
« Pour les Kanak, le lézard est un ancêtre de l'homme ! »



Ce masque représente le dieu du pays des morts. On le portait lors des cérémonies funéraires à la mort d'un chef. Il était puissant et redoutable ! Son visage est sculpté en bois, sa coiffure et sa barbe sont en cheveux humains. Son nez est crochu pour montrer sa force et sa sagesse. Le costume est fait en plumes de nautou, la plus grosse espèce de pigeon au monde.



Et si tu dessinais ta propre version du masque et du costume du dieu du pays des morts ? Il peut être joyeux ou faire peur, à toi de décider !



Les Kanak donnent beaucoup d'importance à la famille et au clan. Pour marquer ces liens, ils s'offrent des cadeaux, notamment lors des « coutumes ». Tous ces objets précieux circulent à travers les îles.



« Pour montrer sa richesse, il vaut mieux offrir que recevoir »

Les monnaies traditionnelles du nord de la Nouvelle-Calédonie n'ont rien à voir avec nos euros. Ce sont de longues enfilades de perles de coquillages avec une tête tressée en vannerie ou sculptée en bois et un pied fait de poils de roussette. Mais il existe aussi d'autres objets précieux que l'on peut offrir ou échanger :



Retrouve ces objets. À qui voudrais-tu offrir :

1. un tapa (tissu fait d'écorce battue) :
2. un collier de jade :
3. une cordelette en poils de roussette :

1



2



3



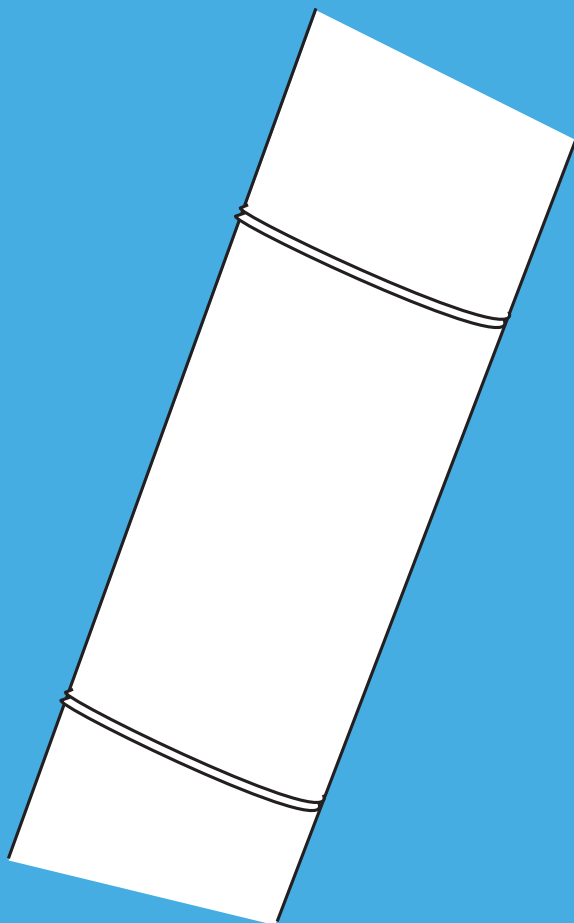
JEU

Tu as dû voir des bambous gravés dans l'exposition. Ils se lisent comme des BD et racontent les histoires des clans kanak.



Dessine ton voyage imaginaire en Nouvelle-Calédonie sur ce bambou et dépose ton dessin dans l'urne !

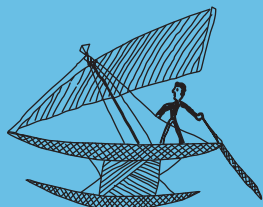
Les plus beaux seront publiés sur le site Internet du musée et tu recevras peut-être un cadeau !



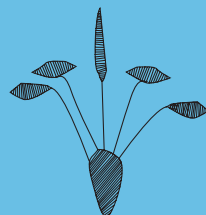
un homme



une case



une pirogue



plant de taros

Ton prénom + nom :

Ton âge :

Ton adresse :

.....

~~~~~

POUR EN SAVOIR PLUS SUR L'EXPOSITION,  
retrouve la petite histoire des Kanak et la recette de cuisine sur le site Internet  
du musée, dans la rubrique «Enfants et famille».

~~~~~

TU VEUX CONTINUER L'AVENTURE AU MUSÉE ?
VOICI QUELQUES PISTES...

*** VISITE CONTÉE KANAK**

Les dimanches 20 octobre, 10 et
24 novembre, 15 et 29 décembre et
26 janvier

- familles avec enfants à partir de 6 ans
- de 15h00 à 16h00
- tarif plein : 8€ / tarif réduit : 6€

*** DES LIVRES À FEUILLETER AU
SALON DE LECTURE JACQUES
KERCHACHE**

Pour en savoir plus sur l'exposition,
mais aussi préparer ton prochain
voyage ou ta prochaine visite !

*** ANIMATIONS POUR LES VACANCES
DE LA TOUSSAINT, DU 19 OCTOBRE
AU 03 NOVEMBRE 2013**

Le musée t'invite en Nouvelle-
Calédonie à la découverte d'artistes
calédoniens contemporains. Profite
des visites contées, des visites guidées,
des ateliers en famille et des séances
de pratiques amateurs. Trois week-
ends, trois moments forts, pour entrer
dans l'univers kanak en musique et
en image.

Illustrations : Isabelle Hartmann